



**Žiadosť o poskytnutie odškodnenia a náhrady nákladov
v medzinárodnej osobnej preprave**
Request for Compensation of the Ticket Price and for Refund of the Assistance Costs
For International Rail Passenger Transportation

Údaje označené * sú povinné. Žiadosť vyplňte čiernym alebo modrým perom, krížikom alebo dopísaním údajov v predpísaných kolónkach, nehodiace sa prečiarknite. Data marked with an asterisk * are compulsory. Please fill in the request form with a black or a blue pen using crosses or write the data in the prescribed fields and cross out alternatives that are not relevant.

Žiadam o poskytnutie*/My request concerns *

- odškodnenia za meškanie vlaku počas mojej cesty (minimálny čas meškania 60 minút)/compensation for train delay (delay of 60 minutes or more)
- náhradu nákladov spojených s:/refund of costs related to:
- použitím náhradného vlaku,/alternative train service,
- použitím ubytovania, náhradného dopravného prostriedku (napr. taxi, ...), občerstvenia./accommodation, alternative transport service (e.g. taxi...), refreshments.

Vaše medzinárodné cestovné doklady a doklady o zaplatení*/Your international travel documents and payment documents*

- cestovné lístky na jednosmernú cestu, na obojsmernú cestu č./travel documents for a single journey, for a return journey No. 3419028
- rezervačné doklady č./reservation documents No. 3419029
- doklady za ubytovanie, náhradnú dopravu, občerstvenie/payment documents for accommodation, alternative transport, refreshments 0,385 (1EUR)

Popis Vašej pôvodne plánovanej cesty (podľa cestovného dokladu)*/Your original travel plan (according to your travel document)*/

- Nástupná stanica (podľa cestovného dokladu):/Point of departure (according to your travel document): KOŠICE
- Dátum cesty/Travel date / Odchod vlaku/Train departure: 30.11.2009/21:00 (dd.mm.rrrr/dd.mm.yyyy / hh:mm/hh:mm)
- Cieľová stanica (podľa cestovného dokladu):/Destination (according to the travel contract/train ticket): PRAHA HL.N.
- Dátum a čas príchodu vlaku:/Date and Train arrival: 01.12.2009/07:09 (dd.mm.rrrr/dd.mm.yyyy / hh:mm/hh:mm)

Popis skutočne absolvovanej cesty/ Details of your undertaken journey

Meškajúci alebo odrieknutý vlak, ktorý zapríčinil odchýlku od pôvodne plánovanej cesty/Delayed or cancelled train that caused changes in your original travel plan

- Číslo vlaku*/Train No* EN 424
- Čas odchodu (podľa cestovného poriadku):/Scheduled departure: 21:00 (hh:mm/hh:mm)
- Vlak meškal:/The train was delayed: 70 minút

Ostatný použitý vlak:/The last train that you took:

- Číslo vlaku*/Train No* -
- Čas odchodu (podľa cestovného poriadku):/Scheduled departure: (hh:mm/hh:mm)

Skutočný čas príchodu do cieľovej stanice podľa ostatného použitého vlaku/Actual arrival at your destination according to the last train that you took

- Dátum príchodu*/Arrival date* 01.12.2009 (dd.mm.rrrr/dd.mm.yyyy)
- Čas príchodu*/Arrival time* 08:19 (hh:mm/hh:mm)

Osobné údaje/ Personal data

Meno a priezvisko*/Name and Surname* JÚLIA HORKÁ

Presná adresa*/Address* JEDLIČKOVA 1, 040 00 KOŠICE

E-mailová adresa, telefón:/ E-mail, tel.: horka.julia@gmail.com, 055 432109

(Číslo účtu a kód banky:/Bank account number and bank code: -)

Svojim podpisom udeľujem v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov písomný súhlas na spracovanie mojich osobných údajov za účelom ich evidencie pri uplatnení nárokov na odškodnenie. Zároveň beriem na vedomie, že mám právo kedykoľvek svoj súhlas písomne odvolať a ďalšie práva podľa citovaného zákona. By my signature, I am giving a written consent to process my personal data for the purposes of their evidence when setting up my claim to compensation pursuant to Act No. 428/2002 Coll. on Protection of Personal Data as amended. At the same time, I am aware that I have the right to withdraw my consent in writing as well as other rights pursuant to the above mentioned Act.

Dátum:/Date: 09.12.2009

Podpis cestujúceho*/Passenger's signature:

Poradové číslo/No.:	Centrum predaja/Sales centre:	Meno a priezvisko/Name and surname:
	Dátum prevzatia/Date of acceptance:	Podpis preberajúceho/Signature of the acceptor:

01 MIESTA/PLATZE

[1]	🕒	Z/VON/DE	→ DO/NACH/A	[1]	🕒	TR./KL./CL
30.11	21:00	KOSICE	PRAHA HL.N.	01.12	07:09	2
*	*	*****	*****	*	*	*
VLAK/ZUG 00424 EN VAGON/WAGEN 374		LOZKO/VOITURE/BEIPLATZ 11				
touriste T3 muz/Mann		DOLEY/Unten				
				SKK *****361.51 EUR *****12.00		

S60020113230 IČO: 35 914 999 (1EUR=30.1260SKK) Hotovost (cena s 0 € DPH)
 0000003419029 00034190295 7 107018000141424 30.11.09 11:27 Kaenove data

01 DOSPELY/ERWACHSENER

PLATKY/GUETIG 30.11.09-29.12.09

[1]	🕒	Z/VON/DE	→ DO/NACH/A	[1]	🕒	TR./KL./CL
*	*	KOSICE	PRAHA	*	*	2
*	*	PRAHA	KOSICE	*	*	*
VIA: <1156>ZILINA*HORNÍ LIDEC(CR)<0054>VALASSKE MEZIRICI*PREROV*Č. TREBOVA*PAROUBICE						

CITY STAR CD
 PLATIA OSOBITNE PODMIENKY PRI VYMENE/NAVRATKU
 VRATENIE CESTOVNEHO JE MOZNE NAJNESKOR ARED PRVYM DNOM PLATNOSTI

SKK *****1611.74
 EUR *****53.50

IČO: 35 914 999 (1EUR=30.1260SKK) Hotovost (cena s 0 € DPH)
 0000003419028 00034190284 7 107018000141323 30.11.09 11:27 Kaenove data